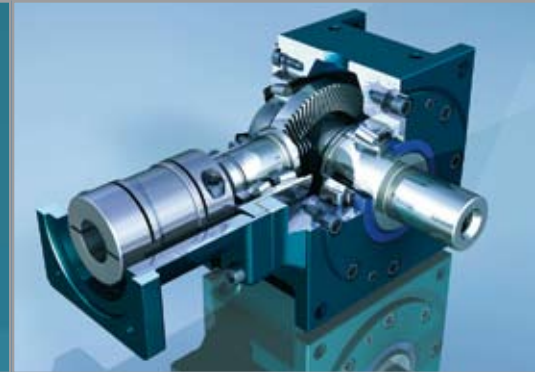
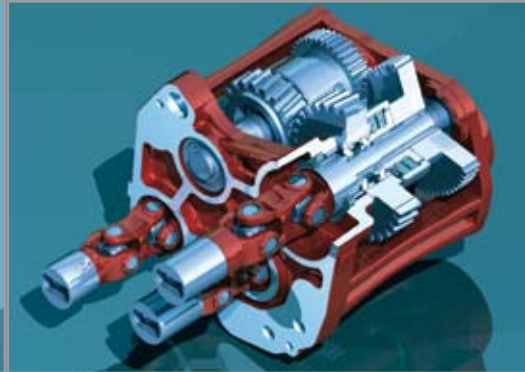
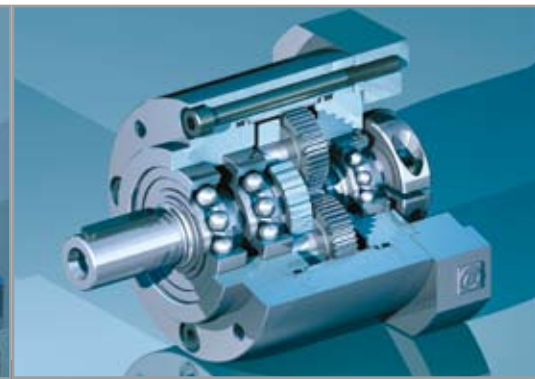
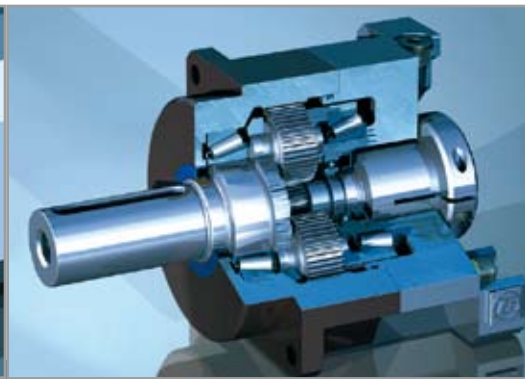




**SERVOPLAN®**

*Präzisionsschneckengetriebe*  
für Servomotoren



ZF-Duoplan 2K  
Zweiganig Schaltgetriebe

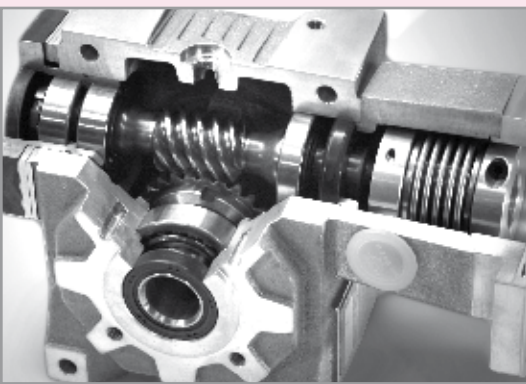
ZF-Servoplan PG  
Servogetriebe

ZF-Servoplan PGE  
Servogetriebe Economy

ZF-Tiratron  
Hysteresebremsen

Kundenspezifische  
Sondergetriebe

Servoplan WT  
Winkelgetriebe



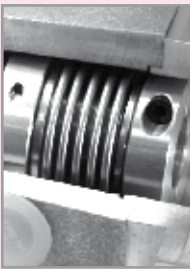
Servoplan SWG  
Servogetriebe

### *Präzision in Bewegung*

Unser Unternehmen bietet ein weites Spektrum von Maschinengetrieben, Bremsen und Kupplungen für Maschinenbauanwendungen sowie kundenspezifische Antriebslösungen.

Unser Portfolio beinhaltet Servogetriebe für die Automatisierungstechnik wie Planetengetriebe der Baureihe ZF Servoplan PG und ZF Servoplan PGE, Winkelgetriebe der Baureihe Servoplan WT und Servoplan SWG.

Des Weiteren vermarkten wir das innovative Zweistufen Schaltgetriebe für Hauptspindelantriebe (ZF Duoplan), Hysteresebremsen und Kupplungen für berührungslose Übertragung von Drehmomenten (ZF Tiratron) sowie kundenspezifische Getriebe, Bremsen und Kupplungen für ein breites Feld des Maschinen- und Anlagenbaus.



Ein neuer Schritt bei Servogetrieben:

## SERVOPLAN SWG

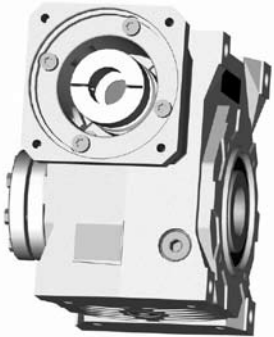
4

### 3 Stufen von Verdrehspiel:

High Precision: Verdrehspiel  $\leq 1$  arcmin

Precision: Verdrehspiel  $\leq 3$  arcmin

Standard: Verdrehspiel  $\leq 10$  arcmin



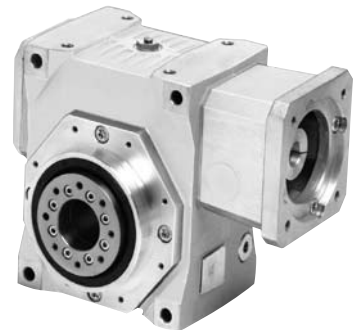
Hohlwelle mit Servokupplung



Doppelantriebswelle mit  
Servokupplung  
(nur Baugrößen 30 bis 800)



Einfachabtriebswelle mit  
Servokupplung



Abtrieb mit Roboterflansch  
nur Baugrößen (80 bis 800)

1. **Computeroptimierter Zahneingriff:** bewirkt eine geringe Zahnflankenpressung und eine lange Lebensdauer.
2. **Keine Passfeder am Abtrieb:** die Momentenübertragung über eine Schrumpfscheibe gewährleistet eine zuverlässige und spielfreie Momentenübertragung
3. **Universeller Motoranbausatz:** verdrehsteife Kupplung und Motorflansche für alle gängigen Servomotore.
4. **Groß dimensionierte Kegelrollenlager am Abtrieb:** für sehr hohe zulässige Radialkräfte am Abtrieb.
5. **Konstante Vorspannung der Schneckenwellenlagerung:** eine spezielle Anordnung mit 2 Kegelrollenlager sowie einem schwimmenden Kugellager garantiert auch bei Temperaturänderungen im Getriebe immer zuverlässig dieselbe Lagervorspannung und damit sehr hohe Eintriebsdrehzahlen.
6. **Schneckenradfixierung:** mit Schrumpfsitz, zusätzlich verstiftet und damit ein 100% verdrehsteifer Radsitz, ohne Passfeder Verbindung.
7. **Kompaktes Gehäuse aus gehärteter Aluminium-Magnesium-Legierung:** geringes Gewicht, hohe Festigkeit.
8. **Lebensdauer:** 25 000 Stunden



## SWG Vorteile

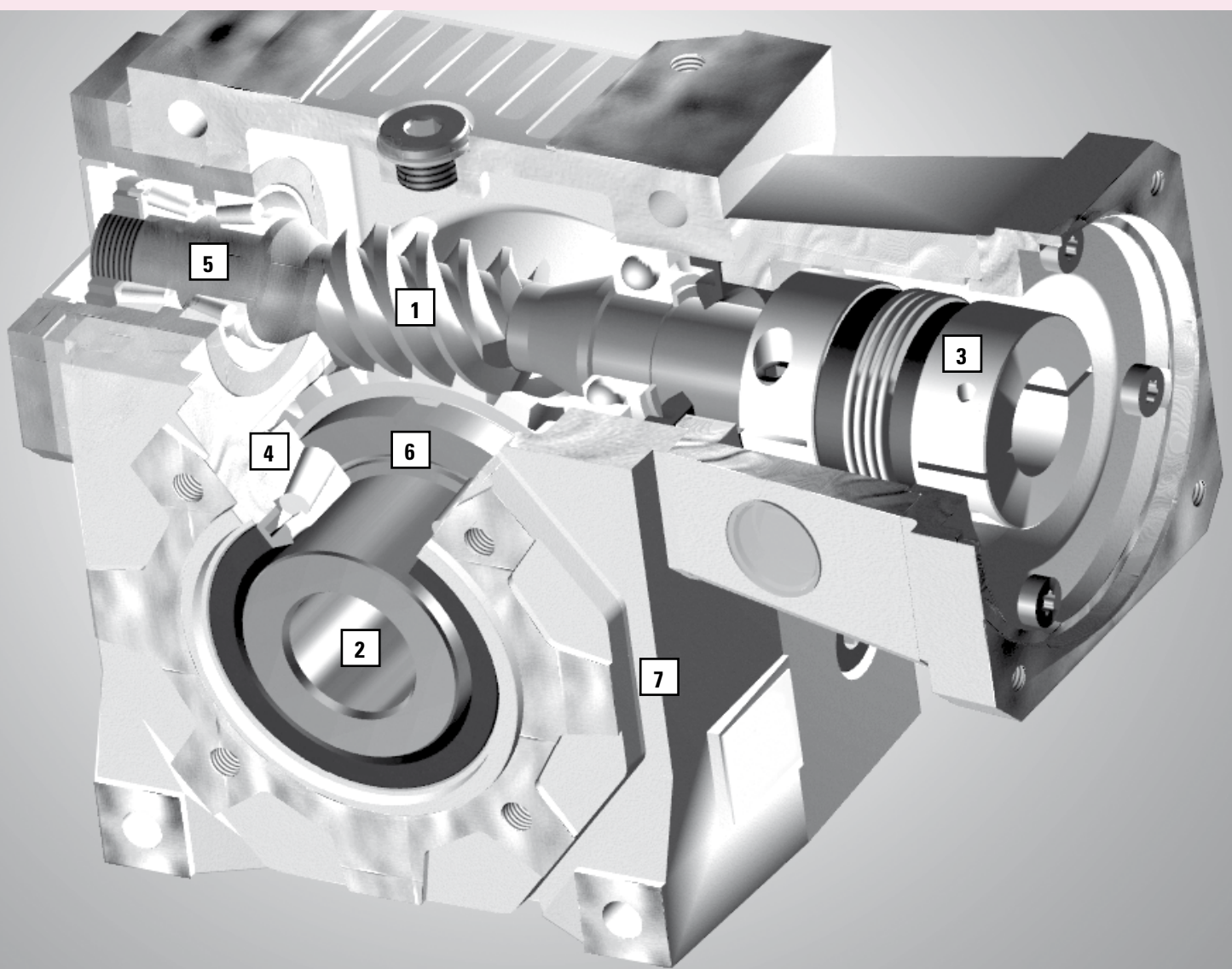
Geringes Verdrehspiel

**Platzsparendes Konzept:** die rechtwinklige kompakte Bauform ist in den meisten Anwendungsfällen ein großer Vorteil.

**Schneckengetriebe:** sehr leise (<55 dB), hohe zulässige Überlastmomente bei gleichzeitig hoher Verdrehsteifigkeit.

**Wartungsfrei:** Lebensdauerschmierung mit vollsynthetischem Getriebeöl

**Unschlagbares Preis-Leistungsverhältnis.**



# Technische Daten (Erklärungen siehe Legende auf Seite 22)

n1	6000			4000			3000			2000			1000			T not	Ctf	ig	Et	Selbsthemmung	Fr	Fa
	i	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η							
SWG 15	5,2:1	11	89	8	13	88	9	15	87	11	18	86	14	23	84	46	0,03	2,2 X 10 <sup>-6</sup>	2		1500	500
	7,25:1	11	88	8	14	87	9	15	86	11	18	85	14	24	82	46	0,03	1,51 X 10 <sup>-6</sup>	2		1500	500
	10,25:1	11	87	8	13	86	8	14	85	11	18	84	14	23	81	46	0,03	1,15 X 10 <sup>-5</sup>	2		1500	500
	14,5:1	13	82	9	15	81	11	18	79	12	20	77	16	26	74	46	0,03	9,58 X 10 <sup>-7</sup>	2		1500	500
	19,5:1	13	80	9	15	78	11	18	76	12	20	74	16	26	70	46	0,03	8,67 X 10 <sup>-7</sup>	2		1500	500
	30:1	15	73	11	18	70	12	20	68	14	23	65	17	29	60	46	0,03	8 X 10 <sup>-7</sup>	2	✓	1500	500
	45:1	15	67	11	18	64	11	19	62	14	23	59	17	28	53	42	0,03	7,77 X 10 <sup>-7</sup>	2	✓	1500	500
60:1	14	62	10	16	59	11	19	56	13	21	53	15	25	48	35	0,03	7,6 X 10 <sup>-7</sup>	2	✓	1500	500	

Nur in Standard Verdrehspiel und mit Hohlwelle verfügbar

SWG 30	5,2:1	23	94	16	27	93	18	31	92	22	36	91	29	48	89	96	0,3	7,4 X 10 <sup>-6</sup>	5		3800	2800
	7,25:1	23	92	17	28	91	19	32	90	23	37	89	30	48	86	96	0,3	5,6 X 10 <sup>-6</sup>	5		3800	2800
	10,25:1	24	90	17	29	89	20	34	88	23	39	87	30	51	81	96	0,3	5 X 10 <sup>-6</sup>	5		3800	2800
	14,5:1	27	87	19	31	85	22	35	83	26	41	81	33	52	77	96	0,3	4,4 X 10 <sup>-6</sup>	5		3800	2800
	19,5:1	28	84	20	32	82	22	35	80	26	42	78	33	50	73	96	0,2	4,2 X 10 <sup>-6</sup>	5		3800	2800
	30:1	30	77	23	37	74	25	40	72	29	46	69	36	58	63	96	0,2	4 X 10 <sup>-6</sup>	5	✓	3800	2800
	45:1	30	71	23	36	68	25	40	65	28	45	61	35	56	56	87	0,2	3,9 X 10 <sup>-6</sup>	5	✓	3800	2800
	60:1	30	65	22	34	62	24	37	59	27	41	55	34	50	50	73	0,1	3,1 X 10 <sup>-6</sup>	5	✓	3800	2800
	90:1	28	57	21	32	53	23	35	50	26	39	46	32	46	41	72	0,1	2,31 X 10 <sup>-6</sup>	5	✓	3800	2800

SWG 80	5,2:1	54	95	36	62	94	41	70	93	50	83	92	67	109	91	214	0,4	2,9 X 10 <sup>-5</sup>	9		5800	4000
	7,25:1	59	94	42	71	93	48	80	92	57	93	91	76	121	89	214	0,4	2,2 X 10 <sup>-5</sup>	9		5800	4000
	10,25:1	68	93	46	80	92	53	88	91	62	98	90	80	128	88	214	0,4	1,5 X 10 <sup>-5</sup>	9		5800	4000
	14,5:1	69	90	52	83	88	59	94	87	68	109	86	88	141	82	214	0,4	1,4 X 10 <sup>-5</sup>	9		5800	4000
	19,5:1	66	89	50	80	87	55	88	86	64	102	84	81	129	80	214	0,3	1 X 10 <sup>-5</sup>	9		5800	4000
	30:1	74	83	55	88	80	61	98	78	70	112	76	88	141	71	214	0,3	1 X 10 <sup>-5</sup>	9	✓	5800	4000
	45:1	74	77	54	86	75	59	94	72	68	109	69	83	133	64	185	0,3	8,2 X 10 <sup>-6</sup>	9	✓	5800	4000
	60:1	69	73	50	78	70	55	86	68	62	97	64	75	116	59	170	0,2	7,3 X 10 <sup>-6</sup>	9	✓	5800	4000
	90:1	63	66	46	71	62	50	76	59	57	86	56	68	99	50	154	0,2	4,6 X 10 <sup>-6</sup>	9	✓	5800	4000

6

SWG 120	5,2:1	85	95	60	103	94	68	116	94	82	137	93	111	181	91	307	0,6	7,5 X 10 <sup>-5</sup>	20		7000	4800
	7,25:1	88	94	65	111	93	74	125	92	90	147	91	118	188	89	307	0,6	5,3 X 10 <sup>-5</sup>	20		7000	4800
	10,25:1	102	92	76	132	90	87	145	89	103	165	88	133	206	85	307	0,6	4,5 X 10 <sup>-5</sup>	20		7000	4800
	14,5:1	96	90	71	115	88	82	133	87	96	155	85	123	190	82	307	0,6	3,8 X 10 <sup>-5</sup>	20		7000	4800
	19,5:1	101	88	77	123	87	87	139	85	101	162	83	128	205	80	307	0,4	3,1 X 10 <sup>-5</sup>	20		7000	4800
	30:1	107	82	83	130	80	94	148	78	109	169	75	136	202	70	307	0,4	3,4 X 10 <sup>-5</sup>	20	✓	7000	4800
	45:1	110	77	83	130	74	93	145	72	106	163	69	131	202	63	307	0,4	2,8 X 10 <sup>-5</sup>	20	✓	7000	4800
	60:1	110	73	82	128	69	91	141	67	103	158	63	126	194	58	286	0,3	2,6 X 10 <sup>-5</sup>	20	✓	7000	4800
	90:1	102	65	76	117	62	82	125	59	94	142	55	113	164	49	263	0,3	1,2 X 10 <sup>-5</sup>	20	✓	7000	4800

SWG 190	5,2:1	128	95	90	153	95	105	179	94	126	210	93	169	275	91	497	0,8	1,6 X 10 <sup>-4</sup>	36		8800	8500
	7,25:1	123	95	91	155	94	103	174	93	125	206	92	165	264	90	497	0,8	9 X 10 <sup>-5</sup>	36		8800	8500
	10,25:1	134	94	103	169	93	118	194	92	141	231	91	181	290	89	497	0,8	8 X 10 <sup>-5</sup>	36		8800	8500
	14,5:1	146	91	110	179	90	128	207	89	149	240	87	191	293	84	497	0,8	6,9 X 10 <sup>-5</sup>	36		8800	8500
	19,5:1	155	90	119	190	88	135	215	87	156	250	85	199	318	82	497	0,5	5,5 X 10 <sup>-5</sup>	36		8800	8500
	30:1	179	84	138	218	82	155	245	80	179	281	78	223	335	73	497	0,5	5,9 X 10 <sup>-5</sup>	36	✓	8800	8500
	45:1	163	80	123	193	77	137	214	75	156	239	72	193	287	67	403	0,5	5 X 10 <sup>-5</sup>	36	✓	8800	8500
	60:1	162	76	121	189	73	134	205	71	151	233	67	186	288	62	404	0,4	4,7 X 10 <sup>-5</sup>	36	✓	8800	8500
	90:1	149	68	110	169	65	121	184	63	137	207	59	166	241	53	368	0,4	3,2 X 10 <sup>-5</sup>	36	✓	8800	8500

SWG 260	5,2:1	213	96	147	252	95	174	296	94	209	349	94	282	459	92	834	1	3,7 X 10 <sup>-4</sup>	50		10500	10500
	7,25:1	190	95	139	236	94	161	270	93	196	321	92	256	409	90	834	1	2,5 X 10 <sup>-4</sup>	50		10500	10500
	10,25:1	187	94	146	234	93	168	269	92	204	326	91	261	418	88	834	1	2,2 X 10 <sup>-4</sup>	50		10500	10500
	14,5:1	237	91	170	276	90	195	315	88	234	376	87	298	460	84	834	1	1,9 X 10 <sup>-4</sup>	50		10500	10500
	19,5:1	228	89	168	270	88	194	310	87	227	362	85	288	434	81	834	0,6	1,5 X 10 <sup>-4</sup>	50		10500	10500
	30:1	252	86	186	294	84	212	334	82	248	386	80	309	460	75	834	0,6	1,6 X 10 <sup>-4</sup>	50	✓	10500	10500
	45:1	243	79	190	299	76	212	331	74	244	383	71	301	472	65	718	0,6	1,4 X 10 <sup>-4</sup>	50	✓	10500	10500
	60:1	225	75	175	272	72	195	300	69	221	334	66	272	395	60	657	0,5	1,3 X 10 <sup>-4</sup>	50	✓	10500	10500
	90:1	218	68	167	257	64	184	280	62	209	316	57	255	370	52	625	0,5	8 X 10 <sup>-5</sup>	50	✓	10500	10500

SWG 500	5,2:1	332	96	227	387	95	271	460	95	327	546	94	445	725	92	1543	1,5	8,5 X 10 <sup>-4</sup>	75		15800	13000
	7,25:1	376	95	263	460	95	306	490	95	373	597	94	490	784	92	1543	1,5	6 X 10 <sup>-4</sup>	75		15800	13000
	10,25:1	391	95	273	478	94	314	528	93	383	627	92	488	781	90	1543	1,5	3,8 X 10 <sup>-4</sup>	75		15800	13000
	14,5:1	379	92	272	444	91	314	504														

n1		6000			4000			3000			2000			1000			T not	C1f	ig	Et	Selbsthemmung	Fr	Fa
i	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η									
SWG 800	5,2:1	567	96	390	666	95	458	779	95	561	937	94	760	1239	92	2289	2	1,85 X 10 <sup>-3</sup>	120		21500	16000	
	7,25:1	579	95	417	680	95	488	795	95	599	976	94	802	1307	92	2289	2	1,3 X 10 <sup>-3</sup>	120		21500	16000	
	10,25:1	650	95	449	786	94	522	878	93	638	1047	92	827	1323	90	2289	2	8,5 X 10 <sup>-4</sup>	120		21500	16000	
	14,5:1	630	93	450	720	92	519	830	91	630	1014	90	810	1247	87	2289	2	6,3 X 10 <sup>-4</sup>	120		21500	16000	
	19,5:1	670	92	510	815	91	589	943	90	705	1121	88	893	1349	85	2289	1	4,6 X 10 <sup>-4</sup>	120		21500	16000	
	30:1	790	88	597	955	87	688	1100	85	812	1299	83	1015	1512	79	2289	1	3,5 X 10 <sup>-4</sup>	120		21500	16000	
	45:1	776	85	583	915	82	665	1037	80	765	1168	78	947	1411	73	2152	1	3,3 X 10 <sup>-4</sup>	120	✓	21500	16000	
	60:1	683	81	522	815	79	588	905	77	669	1030	73	826	1239	68	2094	0,8	3 X 10 <sup>-4</sup>	120	✓	21500	16000	
	90:1	645	75	497	765	72	557	847	70	625	944	66	778	1128	60	1941	0,8	1,7 X 10 <sup>-4</sup>	120	✓	21500	16000	

n1		6000			4000			3000			2000			1000			T not	ig	Selbsthemmung	Fr	Fa	C1f
i	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η	Moment S1	Moment S5	η								
SWG 1500	5,125:1	792	97	609	1005	96	716	1181	96	884	1459	95	1217	2008	94	3767	50 X 10 <sup>-4</sup>		13600	12000	2,5	
	7,2:1	840	97	632	1043	96	742	1224	95	907	1497	95	1208	1993	93	3767	38 X 10 <sup>-4</sup>		15000	15000	2,5	
	10,25:1	832	96	622	1026	95	725	1196	95	887	1464	94	1147	1893	92	3767	30,5 X 10 <sup>-4</sup>		16700	18000	2,5	
	15,25:1	726	94	542	894	93	625	1031	92	759	1252	91	972	1604	89	3342	25 X 10 <sup>-4</sup>		18900	22000	2,5	
	20,5:1	1026	93	759	1252	92	877	1447	91	1043	1721	89	1320	2178	87	3767	23,4 X 10 <sup>-4</sup>		20600	22000	1,3	
	29,5:1	869	90	634	1046	88	731	1206	87	861	1421	85	1079	1780	81	3295	23,15 X 10 <sup>-4</sup>		22900	22000	1,3	
	45:1	1142	86	833	1374	84	952	1571	82	1104	1822	80	1369	2259	75	3767	21 X 10 <sup>-4</sup>	✓	26000	22000	1,3	
	60:1	980	82	713	1176	79	815	1345	77	929	1533	74	1150	1898	69	2937	20 X 10 <sup>-4</sup>	✓	28000	22000	1	
	90:1	825	74	598	987	71	680	1122	68	779	1285	64	960	1584	58	2502	19 X 10 <sup>-4</sup>	✓	32000	22000	1	

SWG 2500	5,125:1	1450	97	1128	1861	97	1324	2185	96	1648	2719	96	2334	3851	94	7251	120 X 10 <sup>-4</sup>		17800	15000	3,5
	7,2:1	1411	97	1092	1802	96	1266	2089	96	1569	2589	95	2151	3549	94	7251	77 X 10 <sup>-4</sup>		19700	19000	3,5
	10,25:1	1513	96	1161	1916	96	1346	2221	95	1650	2723	94	2215	3655	93	7251	63 X 10 <sup>-4</sup>		21900	24000	3,5
	15,25:1	1333	95	1030	1700	94	1177	1942	93	1443	2381	92	1896	3128	90	5572	52,7 X 10 <sup>-4</sup>		24700	29000	3,5
	20,5:1	1775	94	1338	2208	93	1530	2525	92	1856	3062	90	2392	3947	88	7251	51,5 X 10 <sup>-4</sup>		27000	34000	1,7
	29,5:1	1492	91	1111	1833	89	1264	2086	88	1535	2533	86	1945	3209	83	6571	52,8 X 10 <sup>-4</sup>		30000	34000	1,7
	45:1	2219	87	1630	2690	85	1858	3066	84	2211	3648	81	2765	4562	77	7251	46,5 X 10 <sup>-4</sup>	✓	34100	34000	1,7
	60:1	1740	83	1272	2099	81	1439	2374	79	1723	2843	76	2127	3510	71	6331	40 X 10 <sup>-4</sup>	✓	37200	34000	1,5
	90:1	1552	76	1123	1853	73	1261	2081	70	1489	2457	67	1842	3039	60	4933	38 X 10 <sup>-4</sup>	✓	42000	34000	1,5

SWG 4800	5,125:1	2592	98	2008	3313	97	2392	3947	97	2954	4874	96	4208	6943	95	12826	287 X 10 <sup>-4</sup>		37000	37500	4,5
	7,2:1	2721	97	2108	3478	97	2462	4062	96	3042	5019	96	4236	6989	94	12826	177 X 10 <sup>-4</sup>		41000	44500	4,5
	10,25:1	2691	97	2071	3417	96	2408	3973	96	2946	4861	95	4007	6612	93	12826	143 X 10 <sup>-4</sup>		46000	52600	4,5
	15,25:1	2346	95	1813	2991	94	2083	3437	94	2540	4191	93	3376	5570	91	12448	102 X 10 <sup>-4</sup>		51800	63000	4,5
	20,5:1	3356	94	2551	4209	93	2909	4800	92	3538	5838	91	4590	7574	89	12826	96 X 10 <sup>-4</sup>		56800	71000	2,2
	29,5:1	2841	92	2117	3493	90	2410	3977	89	2925	4826	87	3738	6168	84	12277	99 X 10 <sup>-4</sup>		63000	71000	2,2
	45:1	3747	88	2775	4579	86	3154	5204	85	3788	6250	83	4747	7833	78	12826	82,5 X 10 <sup>-4</sup>	✓	71700	71000	2,2
	60:1	3170	85	2325	3836	82	2636	4349	80	3159	5212	77	3928	6481	72	11674	71 X 10 <sup>-4</sup>	✓	78000	71000	2
	90:1	2714	78	1985	3275	75	2228	3676	72	2641	4358	69	3316	5471	62	9323	69 X 10 <sup>-4</sup>	✓	88000	71000	2

✓ Hinweis zur Selbsthemmung. Es ist zu beachten, dass die Selbsthemmung in gewissen Fällen überwunden wird, somit ersetzt die selbsthemmende Funktion der Getriebe niemals eine Bremse.

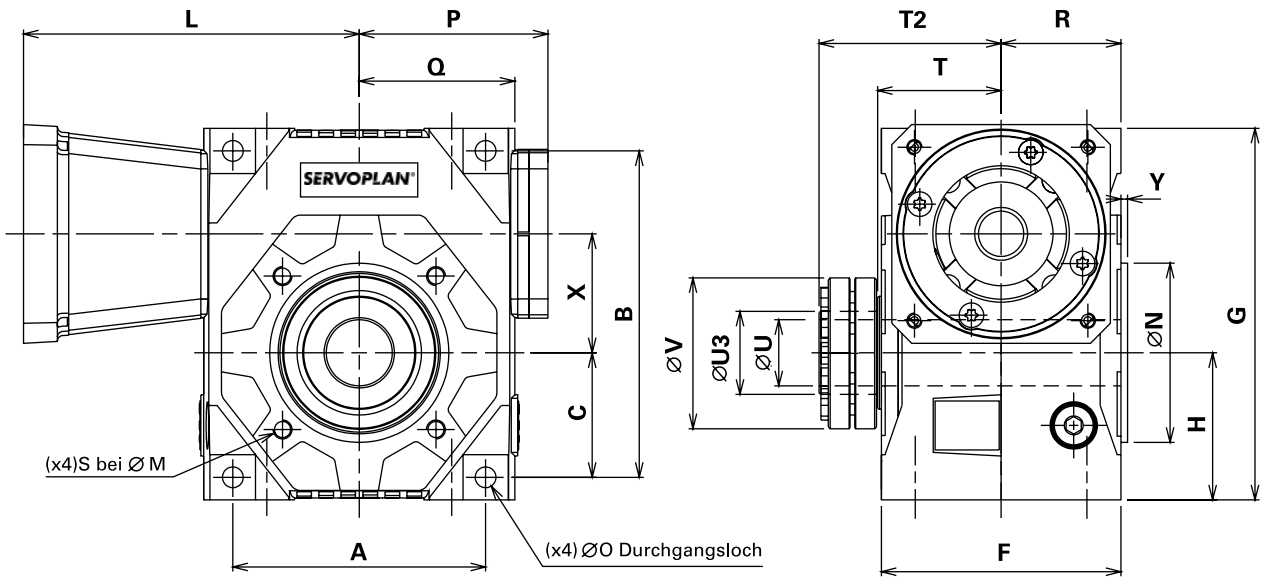
## Anmerkung bezüglich Wirkungsgrad

Die angegebenen Wirkungsgrade werden nach einer 24-stündigen Einlaufzeit unter Vollast erreicht.

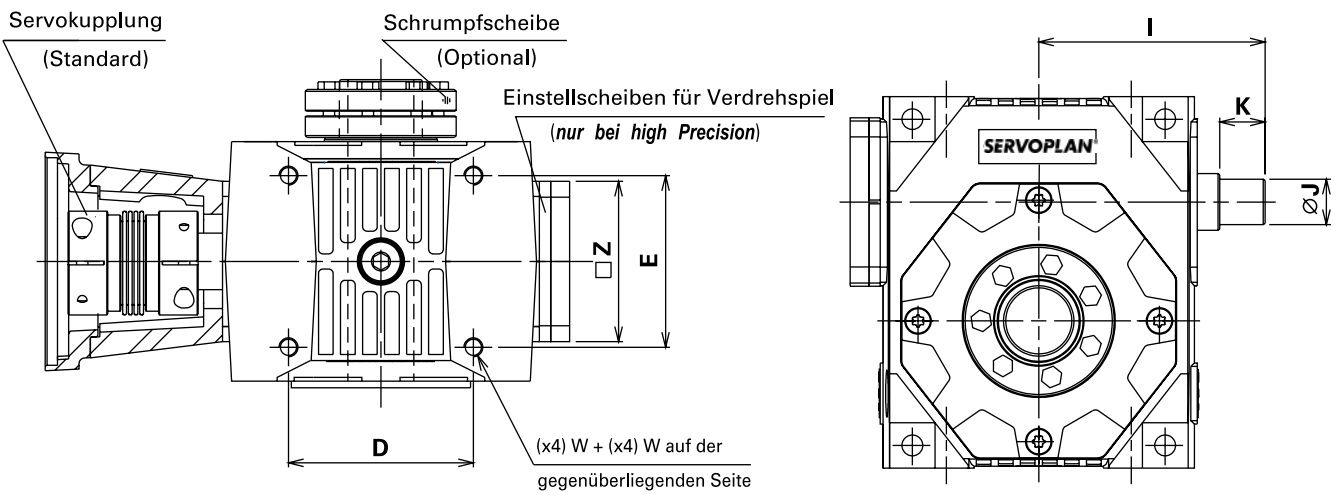
Die Wirkungsgrade gelten unter Nennlast. Bei Anwendungen mit geringerer Last sind die Wirkungsgrade niedriger.



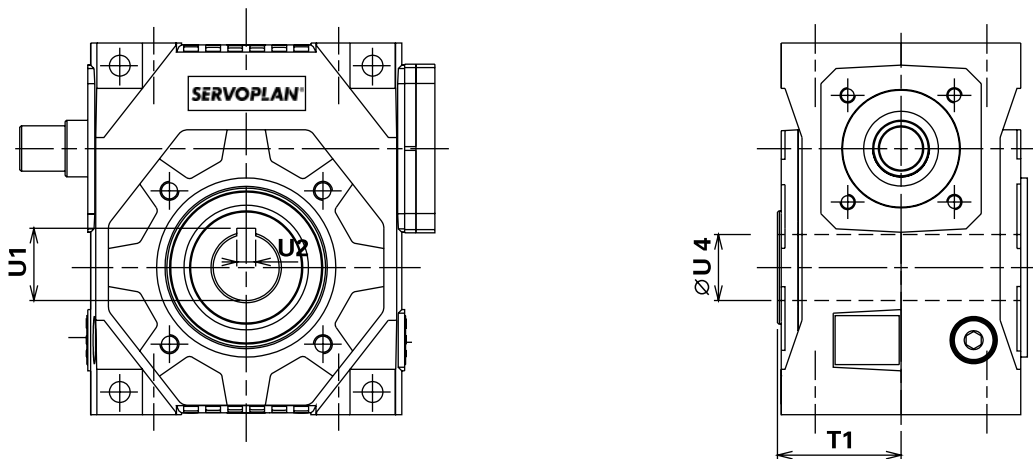
**GLATTE WELLE FÜR SCHRUMPFSCHEIBENANBAU**



**MIT FREIER EINTRIEBSWELLE**



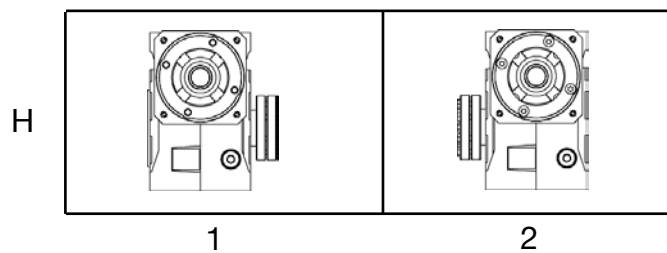
**HOHLWELLE MIT PASSFEDER (nur auf Anfrage)**



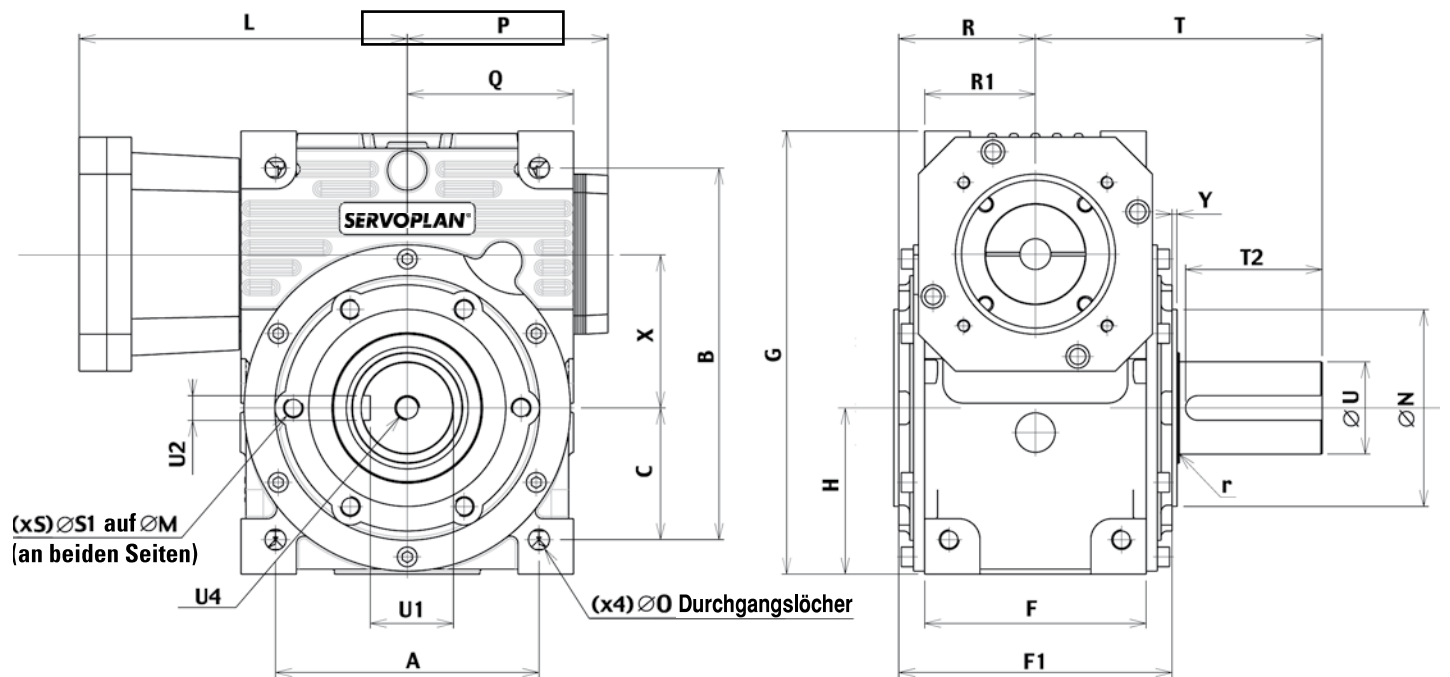


SWG	15	30	80	120	190	260	500	800
A	66	86	108	120	134	172	186	220
B	84	110	135	155	173	208	234	276
C	33	44,5	53	61	66	82	91	108
D	49,5	62	81	90	98	136	141	175
E	44	56	68	78	91	110	130	140
F	64	86	100	112	127	148	170	182
G	96	126	153	175	197	232	264	306
H	39	52,5	62	71	78	94	106	123
I (max)	53	84	105	116	126	151	165,5	189
I (min)	-	77,5	97,5	108	116	140	153,5	177
J (h6)	9	12	15	18	20	24	28	32
K	10	17	20	22	24	28	28	36
L	Siehe Seite 19							
M	65	65	85	100	115	130	165	200
N (j7)	55	50	70	80	95	110	130	165
O	6,2	7	9	9	11	11	13	13
P (max)	49	70	83,5	91	101	124	136,5	152
Q	42	55	67,5	75	84	104	114,5	132
R	32	43	50	56	63,5	74	85	91
S	M5	M6	M8	M8	M10	M10	M12	M12 (x8)
T	-	45	52	58	65,5	76	87	93
T1	34,5	45	52	58	65,5	76	87	93
T2	-	69	78	87	96,5	110	124	133
U (H7)	-	20	25	30	35	40	50	60
U4	14	16	25	30	35	40	50	60
U1	16,3	18,3	28,3	33,3	38,3	43,3	53,8	64,4
U2	5	5	8	8	10	12	14	18
U3	-	24	30	36	44	50	68	80
V	-	50	60	72	80	90	115	145
W	M5	M6	M8	M8	M10	M10	M12	M12
X	25	35	45	55	63	75	90	110
Y	3	3	3	3,5	3,5	4	4	5
Z	50	58	75	75	85	95	115	115
Gewicht ca. (kg)	1,4	3,4	6,2	8,5	13,9	20,5	32,5	46,5

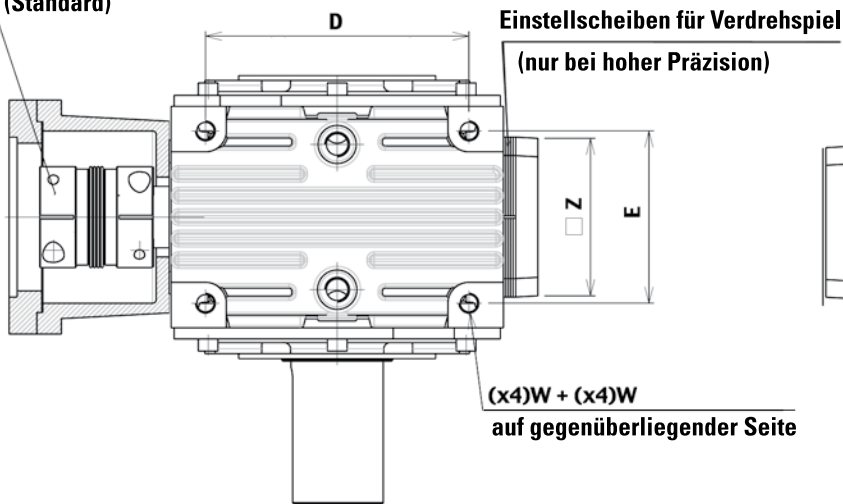
Einbaulagen:



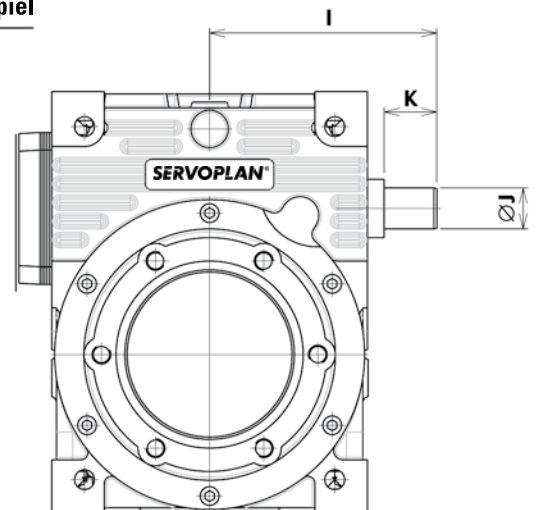
**EINFACHABTRIEBSWELLE**



Servokupplung  
(Standard)

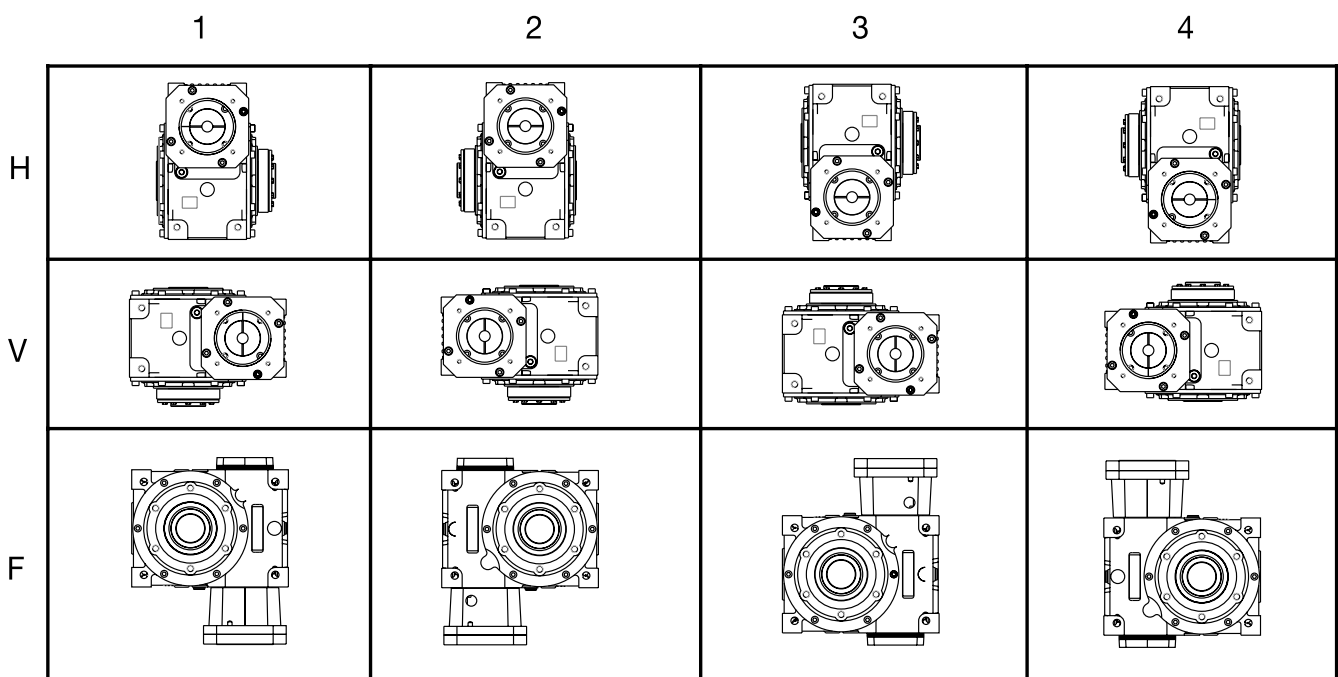


**MIT FREIER EINTRIEBSWELLE**



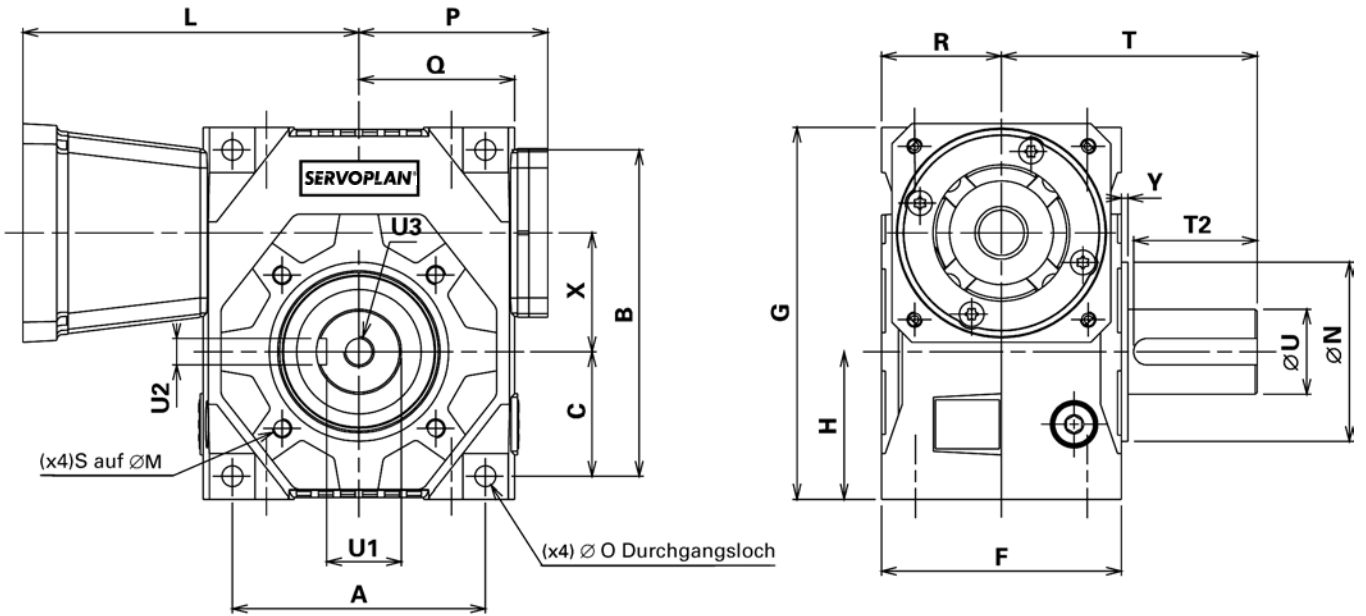
SWG	1500	2500	4800
A	214	284	342,5
B	302	377	483
C	107	142	171
D	214	284	342,5
E	140	150	224
F	180	198	288
F1	222	246	374
G	360	450	576
H	135	175	216
I	195	240	289
J	35	42	48
K	45	50	55
L	Siehe Seite 21		
M	185	230	300
N	160	190	250
O	17	22	28
P	163	204	251
Q	135	175	216
R	111	123	187
R1	90	99	144
S	6	6	8
S1	M16	M20	M20
T	117	129	194
T2	157	177	264
U	65	75	100
U3	80	90	140
V	145	155	230
W	M16	M20	M20
X	125	160	200
Y	4	5	5
Z	130	140	180
Gewicht ca. (kg)	108	172	370

Einbaulagen:

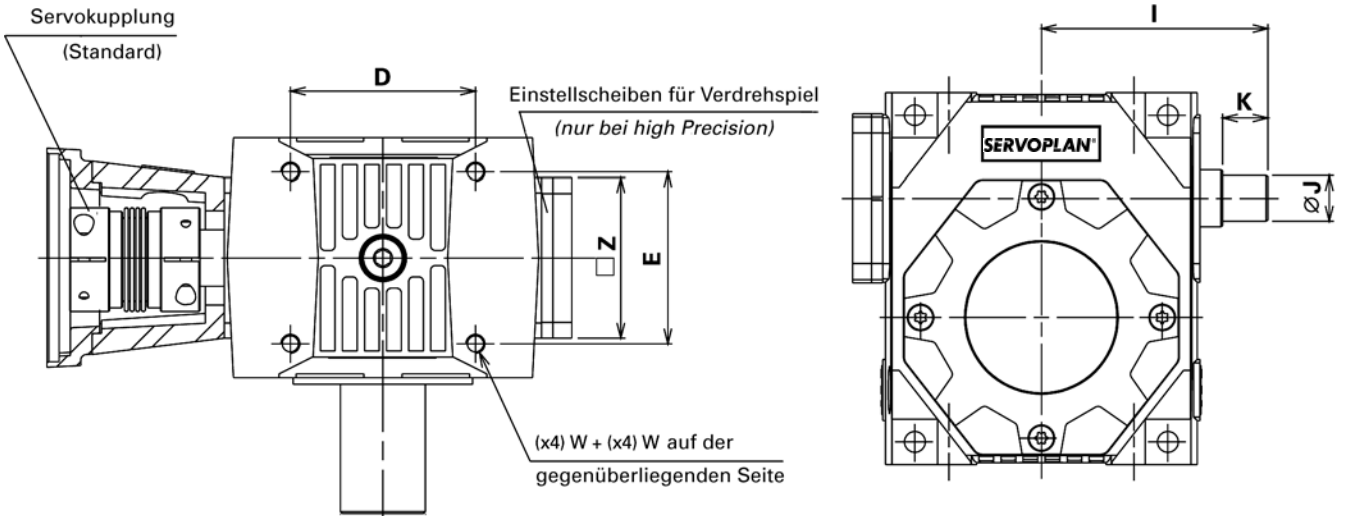


Position F zeigt das Getriebe mit der Schrumpfscheibe auf der Rückseite.

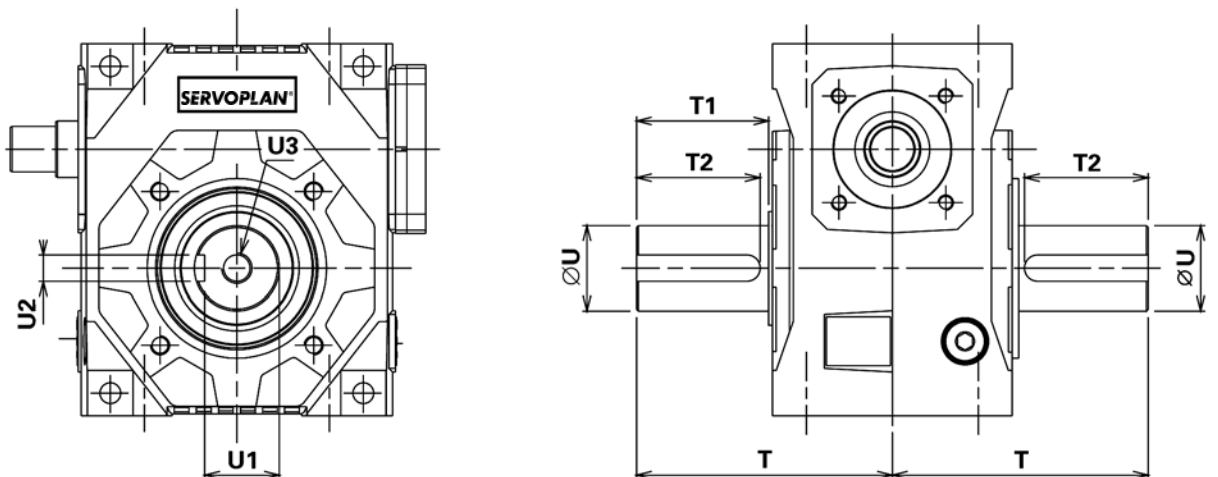
**EINFACHABTRIEBSWELLE**



**MIT FREIER EINTRIEBSWELLE**



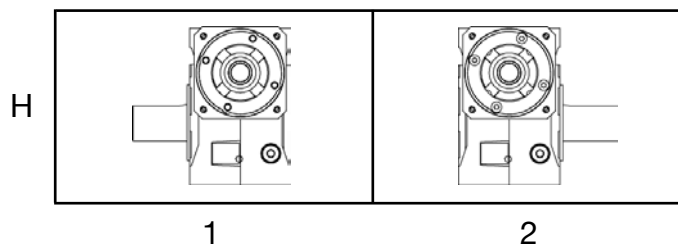
**DOPPELABTRIEBSWELLE**



SWG	30	80	120	190	260	500	800
A	86	108	120	134	172	186	220
B	110	135	155	173	208	234	276
C	44,5	53	61	66	82	91	108
D	62	81	90	98	136	141	175
E	56	68	78	91	110	130	140
F	86	100	112	127	148	170	182
G	126	153	175	197	232	264	306
H	52,5	62	71	78	94	106	123
I (max)	84	105	116	126	151	168,5	189
I (min)	77,5	97,5	108	116	140	153,5	177
J (h6)	12	15	18	20	24	28	32
K	17	20	22	24	28	28	36
L	Siehe Seite 19						
M	65	85	100	115	130	165	200
N (j7)	50	70	80	95	110	130	165
O	7	9	9	11	11	13	13
P (max)	70	83,5	91	101	124	136,5	152
Q	55	67,5	75	84	104	114,5	132
R	43	50	56	63,5	74	85	91
S	M6	M8	M8	M10	M10	M12	M12 (x8)
T	83	107	118	135,5	151	187	208
T1	38*	55*	60*	70	75	100	115
T2	35	50	55	65	70	95,5	110
U (h6)	25	35	40	45	50	65	75
U1	21	30	35	39,5	44,5	58	67,5
U2	8	10	12	14	14	18	20
U3	M10	M12	M16	M16	M16	M20	M20
W	M6	M8	M8	M10	M10	M12	M12
X	35	45	55	63	75	90	110
Y	3	3	3,5	3,5	4	4	5
Z	58	75	75	85	95	115	115
Gewicht ca. (kg)	3,6	6,8	9,2	15,2	22,2	35,1	50,3

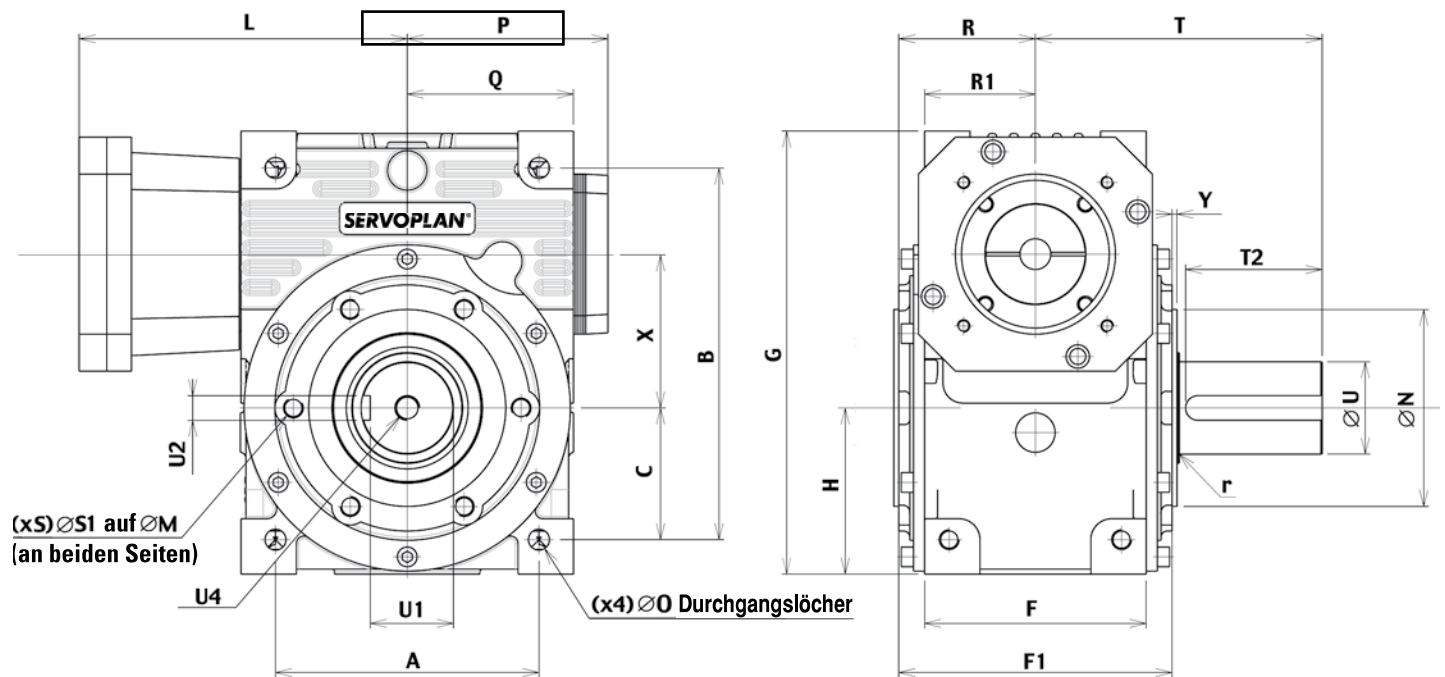
\* kein Wellenabsatz

Einbaulagen:

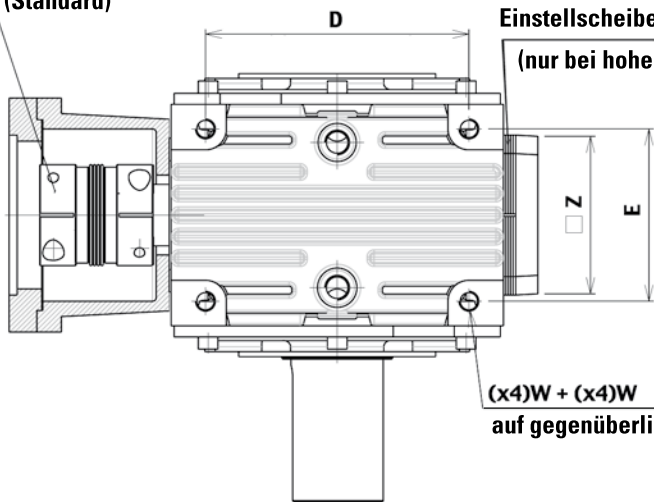




**EINFACHABTRIEBSWELLE**

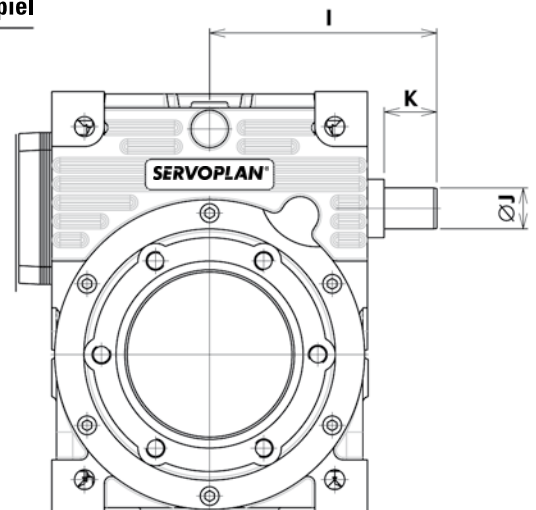


Servokupplung  
(Standard)



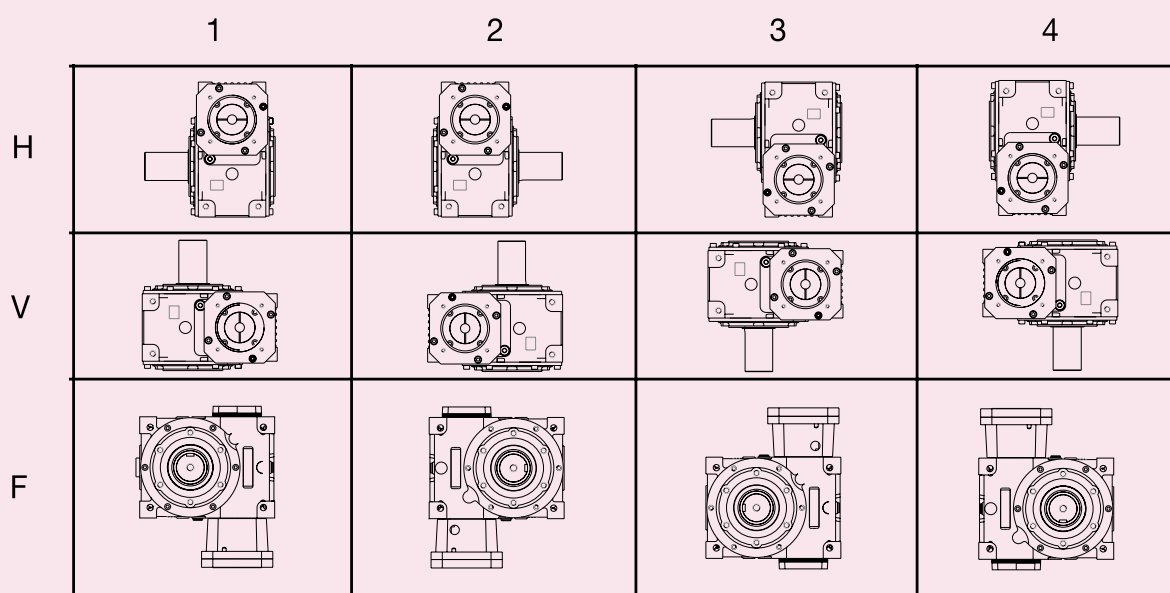
Einstellscheiben für Verdrehspiel  
(nur bei hoher Präzision)

**MIT FREIER EINTRIEBSWELLE**



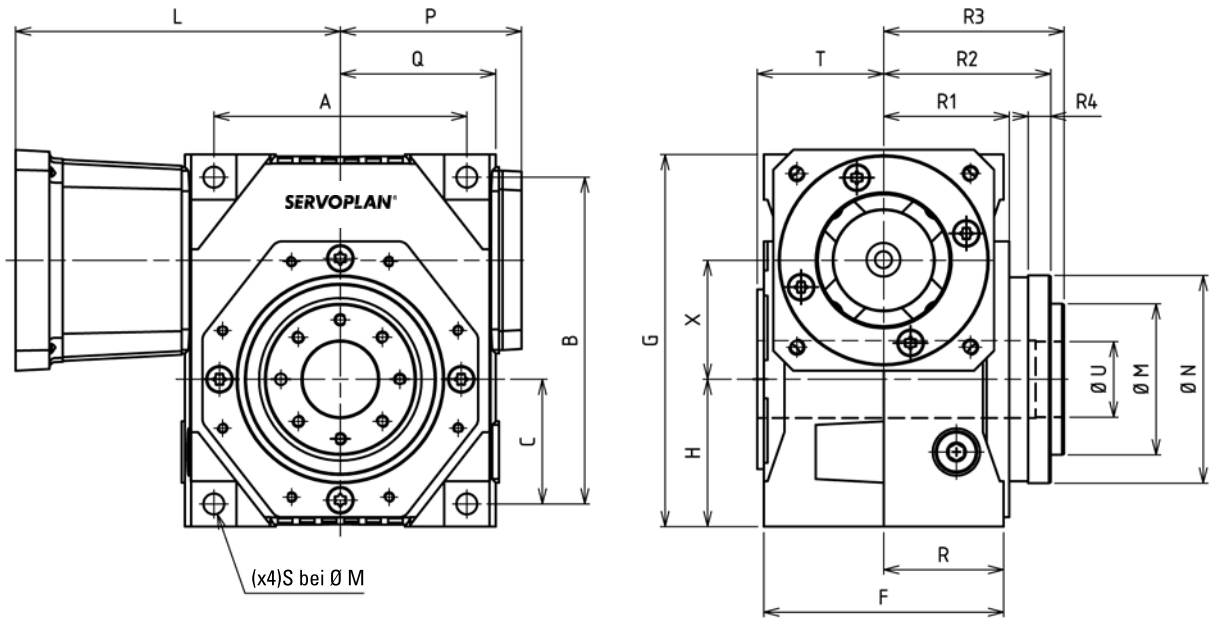
SWG	1500	2500	4800
A	214	284	342,5
B	302	377	483
C	107	142	171
D	214	284	342,5
E	140	150	224
F	180	198	288
F1	222	246	374
G	360	450	576
H	135	175	216
I	195	240	289
J	35	42	48
K	45	50	55
L	Siehe Seite 21		
M	185	230	300
N	160	190	250
O	17	22	28
P	163	204	251
Q	135	175	216
r	3	3	5
R	111	123	187
R1	90	99	144
S	6	6	8
S1	M16	M20	M20
T	233	269	359
T2	111	135	164
U	75	90	120
U1	67,5	81	109
U2	20	25	32
U4	M20	M24	M24
W	M16	M20	M20
X	125	160	200
Y	4	5	5
Z	130	140	180
Gewicht ca. (kg)	116	184	400

Einbaulagen:



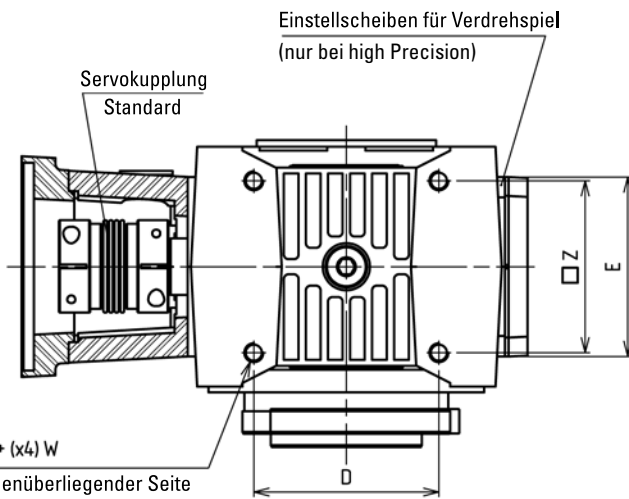
Position F zeigt das Getriebe mit der Schrumpfscheibe auf der Rückseite.

# SWG - Roboterflansch

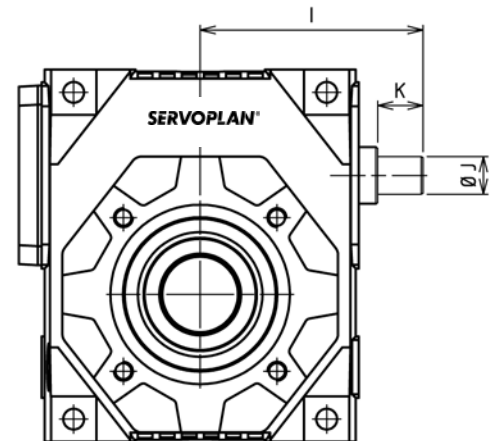


(x4)S bei Ø M

## MIT FREIER EINTRIEBSWELLE



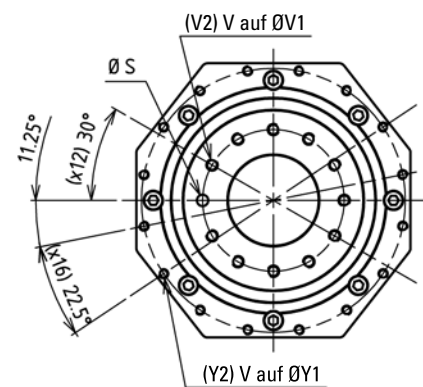
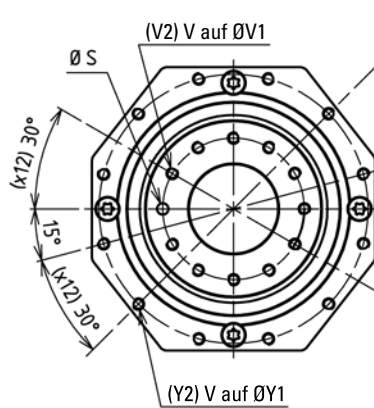
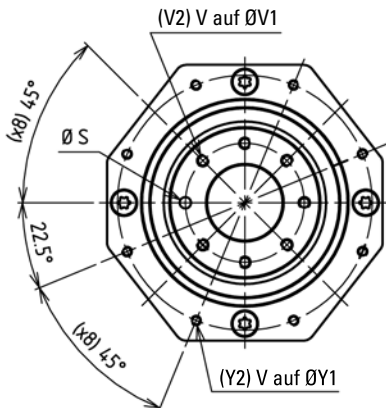
(x4) W + (x4) W  
auf gegenüberliegender Seite



Baugröße 80,120 und 190

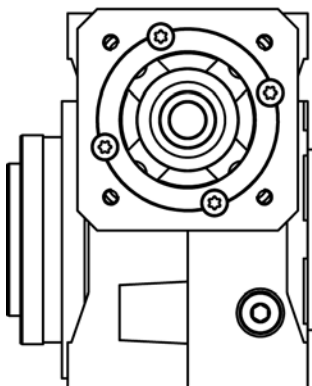
Baugröße 260 und 500

Baugröße 800

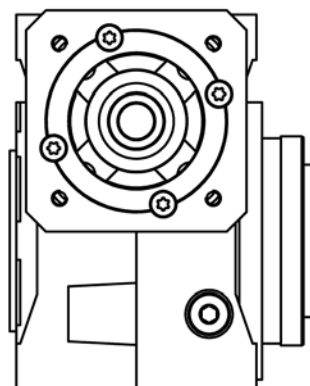


SWG Robot	80	120	190	260	500	800
A	108	120	134	172	186	220
B	135	155	173	208	234	276
C	53	61	66	82	91	108
D	81	90	98	136	141	175
E	68	78	91	110	130	140
F	100	112	127	148	170	182
G	153	175	197	232	264	306
H	62	71	78	94	106	123
I (max)	105	116	126	151	165,5	189
I (min)	97,5	108	116	140	153,5	177
J (h6)	15	18	20	24	28	32
K	20	22	24	28	28	36
L	Siehe Seite 19					
M (h7)	50	63	80	100	125	160
N (h7)	80	90	110	140	165	200
O	9	9	11	11	13	13
P (max)	83,5	91	101	124	136,5	152
Q	67,5	75	84	104	114,5	132
R	50	56	63,5	74	85	91
R1	54	59	66,5	79	93	100
R2	74	82	88,5	110	129	140
R3	80	89	95,5	117	138	150
R4	10	12	12	15	18	22
S (H7)	6	6	6	8	8	10
T	53	59,5	67	78	89	96
U (H7)	25	31,5	40	50	63	80
V	M6	M6	M6	M8	M8	M10
V1	40	50	63	80	100	125
V2	7	7	7	11	11	11
W	M8	M8	M10	M10	M12	M12
X	45	55	63	75	90	110
Y	M5	M5	M5	M6	M8	M8
Y1	100	109	135	168	190	233
Y2	8	8	8	12	12	16
Z	75	75	85	95	115	115
Gewicht ca. (kg)	7,5	10,5	15,2	22,5	36,15	51,7
Max. Kippmoment (Nm)	250	450	780	1200	2150	3900
Kippsteifigkeit (Nm/armin)	330	520	580	800	1550	3050

H2

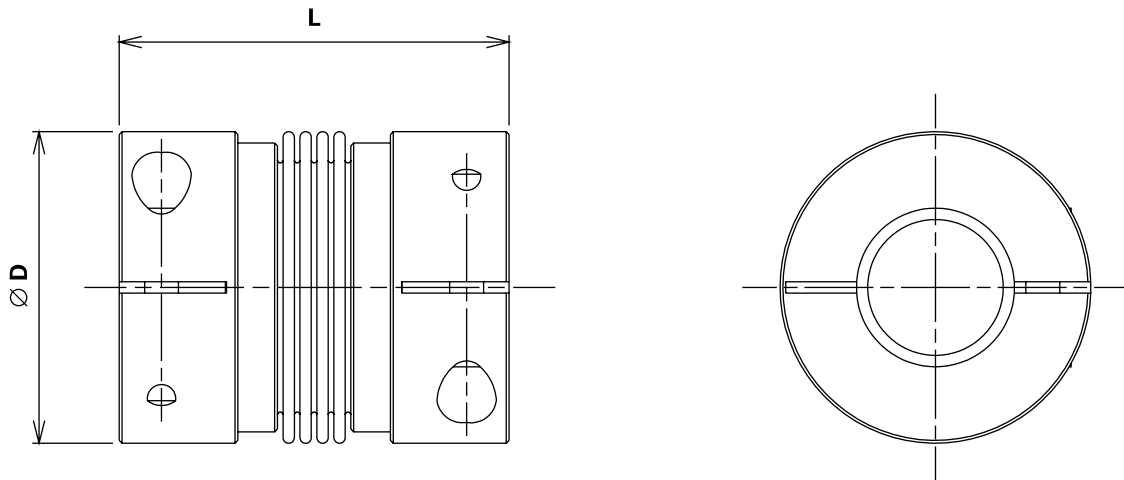


H1



Einbaulagen:

## Servokupplung



Bezeichnung Kupplung		005	010	015	030	060	080
Max. Ø Motorwelle und Getriebeeintrieb	mm	Ø 16	Ø 24	Ø 28	Ø 32	Ø 35	Ø 42
Motorenennmoment	Nm	5	10	15	30	60	80
Motorspitzenmoment	Nm	7,5	15	22,5	45	90	120
Ø D	mm	32	40	49	55	66	82
L	mm	42	46	60	70	81	94
Massenträgheitsmoment Kupplung	10 <sup>-3</sup> kgm <sup>2</sup>	0,01	0,02	0,05	0,09	0,18	0,54
Verdrehsteifigkeit	Nm/arcmin	2	2,6	6	11	22	37
Anzugsdrehmoment der Klemmschrauben	Nm	4	4,5	9	14	35	70

Bei Bestellung in Bestellnummer Kupplungsbezeichnung und Motorwellendurchmesser gemäß Bestellnummersystem angeben.

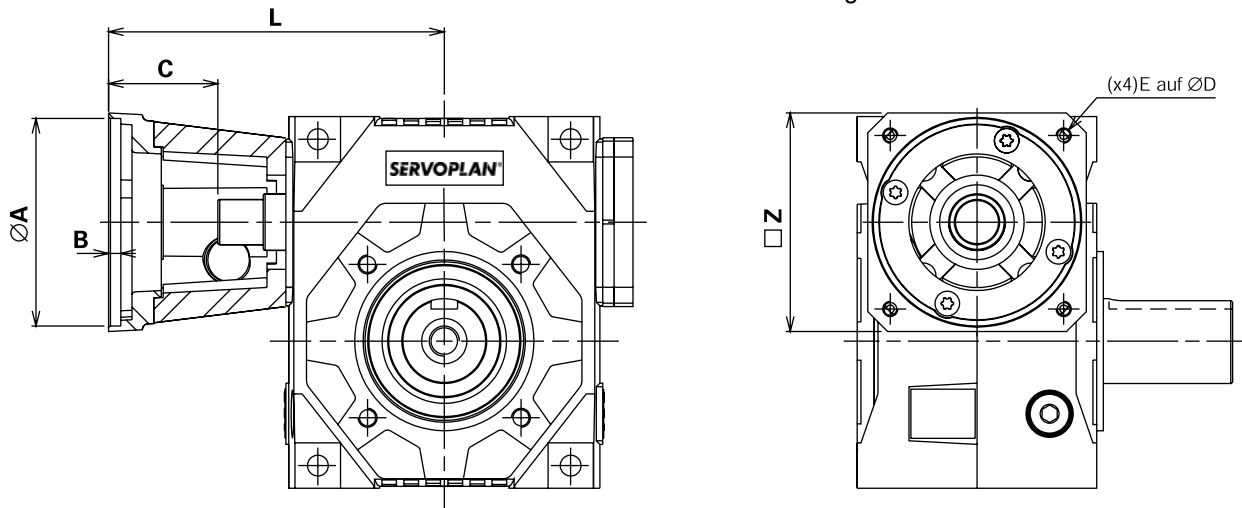
Beispiel: Kupplungsgröße 015 Ø 14.

Um das gesamte Massenträgheitsmoment zu errechnen, muss zum Massenträgheitsmoment der Kupplung noch das Massenträgheitsmoment des Getriebes hinzugerechnet werden (siehe Seite 6 und 7)

## Motoranbauflansch

Auswahl des benötigten Flansches siehe Seite 19

Sollte kein geeigneter Flansch gelistet sein, geben Sie uns bitte die entsprechenden Maße gemäß Seite 19 bzw. 21 bei der Bestellung mit bekannt.

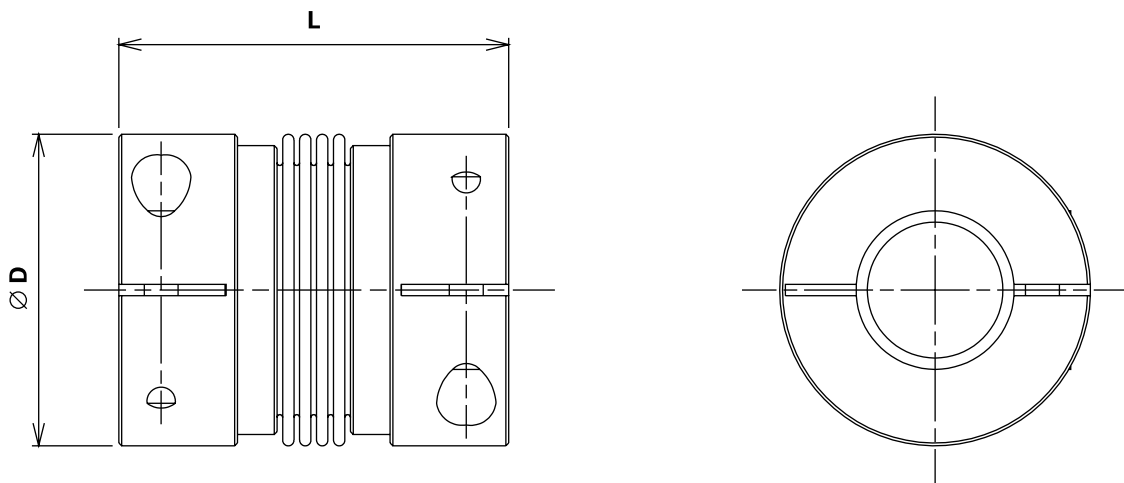




SWG	Flansch- bezeichnung	A	B	C max*1	D	E	L*1	Z	
<b>15</b>	AA	30	4	27	46	M3	80	58	
	AB	40	4	27	63	M4	80	65	
	AC	50	4	32	70	M4	85	65	
	AE	60	4	32	75	M5	85	65	
	AF	70	4	32	90	M5	85	90	
	AG	50	4	32	95	M6	85	90	
	AH	80	5	42	100	M6	95	90	
	AI	95	5	52	115	M8	105	105	
<b>30</b>	AA	40	4	32	63	M4	111	65	
	AB	50	4	35	70	M4	114	65	
	AC	60	4	35	75	M5	114	65	
	AD	70	4	45	90	M5	124	90	
	AE	50	4	35	95	M6	114	90	
	AF	80	4	45	100	M6	124	90	
	AG	95	5	45	115	M8	124	118	
	AH	95	5	55	130	M8	134	118	
	AI	110	5	55	130	M8	134	118	
	AJ	110	6,5	65	145	M8	144	118	
<b>80</b>	AA	50	4	35	70	M4	135	81	
	AB	60	4	35	75	M5	135	81	
	AC	70	4	45	90	M5	145	91	
	AD	50	4	35	95	M6	135	91	
	AE	80	5	45	100	M6	145	91	
	AF	95	5	45	115	M8	145	115	
	AG	95	5	55	130	M8	155	115	
	AH	110	5	55	130	M8	155	115	
	AI	110	6,5	65	145	M8	165	140	
	AJ	110	6,5	55	165	M10	155	140	
	AK	130	6,5	55	165	M10	155	140	
	<b>120</b>	AA	50	4	35	70	M4	146	81
		AB	60	4	35	75	M5	146	81
AC		70	4	45	90	M5	156	91	
AD		50	4	35	95	M6	146	91	
AE		80	4	45	100	M6	156	91	
AF		95	5	45	115	M8	156	115	
AG		95	5	55	130	M8	166	115	
AH		110	5	55	130	M8	166	115	
AI		110	6,5	65	145	M8	176	140	
AJ		110	6,5	55	165	M10	166	140	
AK		130	6,5	55	165	M10	166	140	
<b>190</b>		AA	50	4	40	70	M4	160	102
		AB	60	4	40	75	M5	160	102
	AC	70	4	46	90	M5	166	102	
	AD	80	5	46	100	M6	166	102	
	AE	95	5	46	115	M8	166	115	
	AF	95	5	56	130	M8	176	115	
	AG	110	5	56	130	M8	176	115	
	AH	110	6,5	66	145	M8	186	140	
	AI	110	6,5	56	165	M10	176	140	
	AJ	130	6,5	56	165	M10	176	140	
	AK	114,3	6,5	86	200	M10	206	185	
	AL	130	6,5	66	215	M12	186	185	
	AM	180	6,5	66	215	M12	186	185	
<b>260</b>	AA	50	4	40	70	M4	185	102	
	AB	60	4	40	75	M5	185	102	
	AC	70	4	46	90	M5	191	102	
	AD	80	5	46	100	M6	191	102	
	AE	95	5	46	115	M8	191	115	
	AF	95	5	56	130	M8	201	115	
	AG	110	5	56	130	M8	201	115	
	AH	110	6,5	66	145	M8	211	140	
	AI	110	6,5	56	165	M10	201	140	
	AJ	130	6,5	56	165	M10	201	140	
	AK	114,3	6,5	86	200	M10	231	185	
	AL	130	6,5	66	215	M12	211	185	
	AM	180	6,5	66	215	M12	211	185	
<b>500</b>	AA	80	4	46	100	M6	205,5	123	
	AB	95	5	46	115	M8	205,5	123	
	AC	95	5	56	130	M8	215,5	123	
	AD	110	5	56	130	M8	215,5	123	
	AE	110	6,5	66	145	M8	225,5	140	
	AF	110	6,5	56	165	M10	215,5	140	
	AG	130	6,5	56	165	M10	215,5	140	
	AH	114,3	6,5	86	200	M10	245,5	185	
	AI	130	6,5	66	215	M12	225,5	185	
	AJ	180	6,5	66	215	M12	225,5	185	
	AK	250	6,5	88	300	M14	247,5	260	

\*1 Falls die Motorwellenlänge das Maß C max überschreitet, muss ein Zwischenring gemäß der Bestellnummer (Seite 23) definiert werden, um die Überlänge zu kompensieren. In diesem Fall wird das Maß L entsprechend länger

## Servokupplung



Bezeichnung Kupplung		060	080	150	300	500
Max. Ø Motorwelle und Getriebeeintrieb	mm	Ø 35	Ø 42	Ø 42	Ø 60	Ø 62
Motornennmoment	Nm	60	80	150	300	500
Motorspitzenmoment	Nm	90	120	225	450	750
Ø D	mm	66	82	82	110	123
L	mm	79	92	92	109	114
Massenträgheitsmoment Kupplung	10 <sup>-3</sup> kgm <sup>2</sup>	0,18	0,54	0,65	2,68	9
Verdrehsteifigkeit	Nm/arcmin	21	23	41	46	85
Anzugsdrehmoment der Klemmschrauben	Nm	35	60	75	120	200

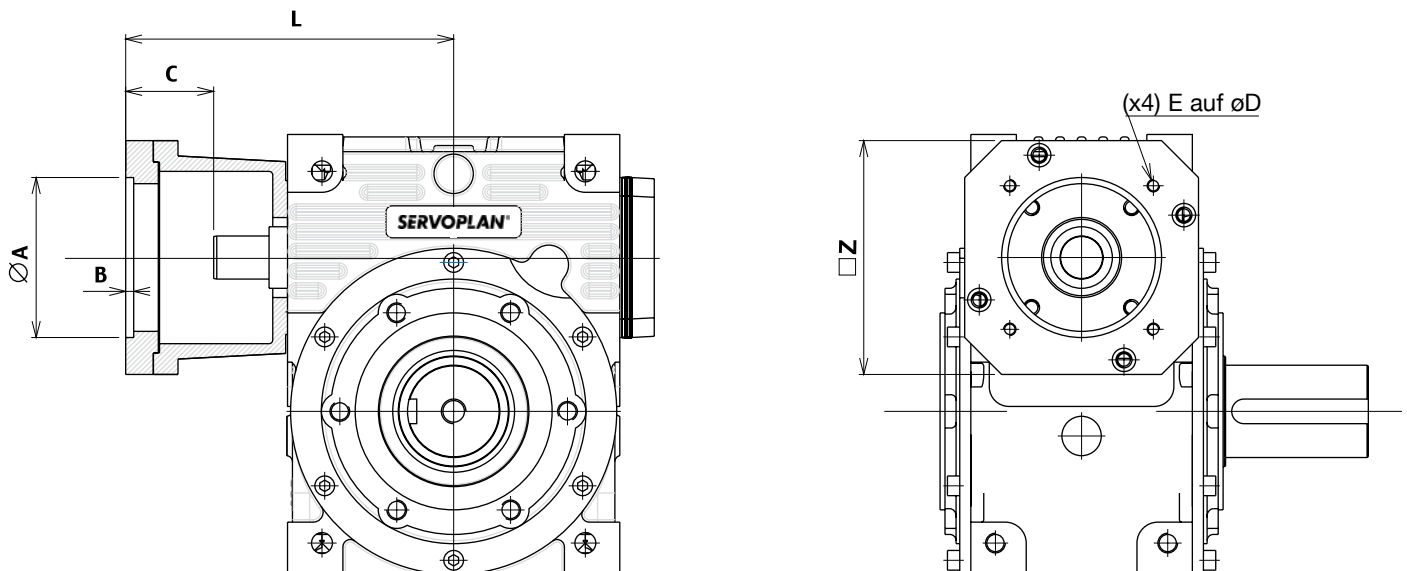
Bei Bestellung in Bestellnummer Kupplungsbezeichnung und Motorwellendurchmesser gemäß Bestellnummersystem angeben.

Beispiel: Kupplungsgröße 150 Ø 42.

Um das gesamte Massenträgheitsmoment zu errechnen, muss zum Massenträgheitsmoment der Kupplung noch das Massenträgheitsmoment des Getriebes hinzugerechnet werden (Siehe Seite 6 und 7)

## Motoranbauflansch

Auswahl des benötigten Flansches siehe Seite 21



SWG	Flansch- bezeichnung	A	B	C max*1	D	E	L*1	Z	
<b>800</b>	AA	80	4	46	100	M6	229	123	
	AB	95	5	46	115	M8	229	123	
	AC	95	5	56	130	M8	239	123	
	AD	110	5	56	130	M8	239	123	
	AE	110	6,5	66	145	M8	249	140	
	AF	110	6,5	56	165	M10	239	140	
	AG	130	6,5	56	165	M10	239	140	
	AH	114,3	6,5	86	200	M10	269	185	
	AI	130	6,5	66	215	M12	249	185	
	AJ	180	6,5	66	215	M12	249	185	
	AK	250	6,5	88	300	M14	271	260	
<b>1500</b>	AA	95	5	42	115	M8	247	190	
	AR	95	5	52	130	M8	257	190	
	AC	110	5	52	130	M8	257	190	
	AD	110	6,5	62	145	M8	267	190	
	AE	110	6,5	52	165	M10	257	190	
	AF	130	6,5	52	165	M10	257	190	
	AG	114,3	6,5	82	200	M10	287	190	
	AH	130	6,5	62	215	M12	267	190	
	AI	180	6,5	62	215	M12	267	190	
	AJ	230	6,5	85	265	M12	290	260	
	AK	250	6,5	85	300	M14	290	260	
<b>2500</b>	AL	300	8,5	112	350	M16	317	360	
	AA	130	6,5	52	165	M10	321	200	
	AB	114,3	6,5	82	200	M10	351	200	
	AC	130	6,5	62	215	M12	331	200	
	AD	180	6,5	62	215	M12	331	200	
	AE	230	6,5	85	265	M12	331	260	
	AF	250	6,5	85	300	M14	354	260	
	AG	300	8,5	112	350	M16	381	360	
	<b>4800</b>	AA	130	6,5	52	165	M10	365	200
		AB	114,3	6,5	82	200	M10	399	200
		AC	130	6,5	62	215	M12	379	200
AD		180	6,5	62	215	M12	379	200	
AE		230	6,5	85	265	M12	402	260	
AF		250	6,5	85	300	M14	402	260	
AG		300	8,5	112	350	M16	429	360	
AH		350	10,5	142	400	M16	460	420	

\*1 Falls die Motorwellenlänge das Maß C max überschreitet, muss ein Zwischenring gemäß der Bestellnummer (Seite 23) definiert werden, um die Überlänge zu kompensieren. In diesem Fall wird das Maß L entsprechend länger

## Start/Stop Betrieb (S5)

- Berechnung des Beschleunigungsmomentes am Antrieb

$$C2acc = C1acc \cdot i \cdot \eta \cdot F1 \cdot F2$$



**F1** und **F2**:- Korrekturfaktoren gemäß folgender Tabelle.

Getriebeeinschaltdauer während eines Zyklus					
	10 %	30 %	50 %	70 %	90 %
<b>F1</b>	0,7	0,85	1	1,11	1,2

Zyklenzahl pro Stunde				
	1000 zu 2000	2000 zu 3000	3000 zu 5000	5000 zu 10000
<b>F2</b>	1 zu 1,35	1,35 zu 1,45	1,45 zu 1,6	1,6 zu 1,9

dazwischen liegende Werte  
werden interpoliert



- Wählen Sie ein Getriebe gemäß den Werten Moment S5



$$\text{Moment S5} > C2acc$$

## Dauerbetrieb S1

- Berechnung des Nennmomentes am Abtrieb

$$C2nom = C1nom \cdot i \cdot \eta$$



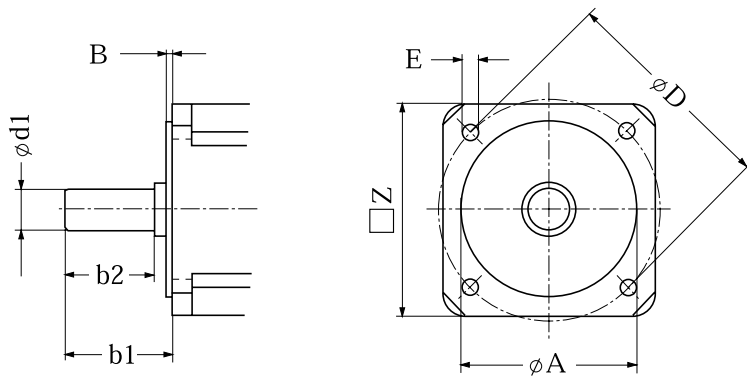
- Wählen Sie ein Getriebe gemäß den Werten Moment S1



$$\text{Moment S1} > C2nom$$

### Legende

**C1acc** (Nm): Motorbeschleunigungsmoment  
**C1nom** (Nm): Motornennmoment  
**C2acc** (Nm): Getriebebeschleunigungsmoment  
**C2nom** (Nm): Getriebe-nennmoment  
**E-stop** (Nm): Not-Aus-Moment (max 2 Sekunden, maximal 25 000 mal während der Getriebelebensdauer)  
**C1f** (Nm): Leerlaufdrehmoment am Antrieb (ohne Last)  
**N1**: Maximal zulässige Eintriebsdrehzahl bei S5-Betrieb bzw. Nenndrehzahl bei S1 Betrieb  
**i**: Exakte Getriebeübersetzung  
**Et** (Nm/arcmin): Verdrehsteifigkeit am Abtrieb  
**ig** (kgm<sup>2</sup>): Massenträgheitsmoment am Abtrieb (zu dem Massenträgheitsmoment der Kupplung zuaddiert siehe Seite 18 und 20)  
**η** (%): Getriebewirkungsgrad bezogen auf die Antriebsdrehzahl  
**Fr** (N): Max. zulässige Radialkraft an der Abtriebswelle bei mittigem Kraftangriff



**Motordaten:**

Motorfabrikat: \_\_\_\_\_  
 Typ: \_\_\_\_\_  
 Motorwellen-Durchmesser d1 [mm]: \_\_\_\_\_  
 Abstand Flanschfläche - Wellenende b1 [mm]: \_\_\_\_\_  
 Länge Motorwelle b2 [mm]: \_\_\_\_\_  
 Zentrier-Durchmesser A [mm]: \_\_\_\_\_  
 Befestigungslochkreis-Durchmesser D [mm]: \_\_\_\_\_  
 Befestigungsloch-Durchmesser E [mm]: \_\_\_\_\_  
 Flanschmaß □ Z [mm]: \_\_\_\_\_  
 Motor-Nennmoment [Nm]: \_\_\_\_\_  
 Motor-Maximalmoment [Nm]: \_\_\_\_\_  
 Fa (N) max. zulässige Axialkraft an der Antriebswelle: \_\_\_\_\_



**Getriebedaten:**

Getriebegröße: \_\_\_\_\_ **SWG-** \_\_\_\_\_  
 Getriebeübersetzung [i]: \_\_\_\_\_  
 Passfeder am Abtrieb (ja/nein): \_\_\_\_\_  
 Verdrehspiel (High Precision, Precision, Standard): \_\_\_\_\_  
 Bestellnummer (siehe unten): \_\_\_\_\_  
 Angebotsbasis (Stk.): \_\_\_\_\_  
 Geplanter Jahresbedarf: \_\_\_\_\_



S W G 0 8 0 0 A 9 0 H 1 H 1 A E 0 3 0 - 1 9

Motorwelle  
∅ mm

Kupplungsbezeichnung (Seite 18/20)

Motorflansch Code (Seite 19/21)

Einbaulage (Seite 9,11,13,15 and 17)

Zwischenring für lange Motorwelle

	15	30	80	120	190	260	500	800	1500	2500	4800
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	-	-	11	11	20	20	20	20	20	-	-
3	-	-	-	-	30	30	30	30	-	-	-

Abtriebsvarianten

N	Hohlwelle, keine Schrumpfscheibe
R	Roboterflansch
H	Hohlwelle mit Schrumpfscheibe
K	Hohlwelle mit Paßfedernut
S	Einfache Abtriebswelle
D	Doppelabtriebswelle

Code	05	07	10	15	20	30	45	60	90
Übersetzung	5.2	7.25	10.25	14.5	19.5	30	45	60	90

Verdrehspiel

A	High precision	1 arcmin
B	Precision	3 arcmin
C	Standard	10 arcmin

Code	0015	0030	0080	0120	0190	0260	0500	0800	1500	2500	4800
Baugröße	15	30	80	120	190	260	500	800	1500	2500	4800

Beispiel

S W G 0 8 0 0 A 9 0 H 1 H 1 A E 0 3 0 - 1 9